

**Zeitschrift:** Édicateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Band:** 85 (1949)  
**Heft:** 22

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# EDUCATEUR

## ET BULLETIN CORPORATIF

---

### SOMMAIRE

**PARTIE CORPORATIVE:** Vaud: *Sons de cloches.* — *Postes au concours.* — *Rappel.* — *Association vaudoise des éducateurs des arriérés.* — Genève: *U. I. G. M.: Assemblée du 25 mai.* — *U. I. G. D. - U. A. E. E.* — *Visite à Bonneville.* — *Société genevoise de T. M. et R. S.* — Neuchâtel: *Rapports annuels.* — *Nouvelles des sections.* — Jura: *Activité de la S. P. J. en 1949-50.* — *Communiqué: Vacances 1949.*

**PARTIE PÉDAGOGIQUE:** Dr Gérard Pfulg: *Il faut gagner la jeunesse pour la paix et la coopération internationale.* — *Le problème de l'écriture.* — *Texte: Cordées en détresse.* — *Bibliographie.*

---

## PARTIE CORPORATIVE

### VAUD

#### SONS DE CLOCHES

Il nous arrive parfois des échos sur ce que l'on pense de nous. Cela est toujours profitable. Cela nous permet de reconsidérer notre travail, notre attitude à l'égard de nos élèves, de leurs parents, des autorités, nos rapports envers la collectivité en général.

Ainsi, il nous est parvenu de la part de parents, d'autorités communales, de magistrats, des marques d'estime, de reconnaissance basées — nous le croyons — sur la qualité de notre travail.

Ne nous leurrons point !

Des personnalités dont on loue « le tact, le savoir-faire, le dévouement », se sont attentivement penchées sur le résultat de notre travail et nous apportent un écho quelque peu différent. Cet écho nous le trouvons dans un écrit officiel, dans le rapport de gestion du Conseil d'Etat pour l'exercice de 1948.

Dans le chapitre réservé au Département de l'Instruction publique, sous le titre Examens annuels, nous lisons que les résultats de calcul oral sont souvent faibles, que les moments de calcul oral sont trop rares dans nos classes ; que les résultats d'orthographe sont trop souvent faibles dans les degrés moyen et supérieur surtout dans les classes qu'ont quittées les bons élèves, qu'on ne donne plus, dans beaucoup de nos classes, à l'orthographe la place qu'elle mérite ; que les résultats obtenus en composition sont assez maigres dans de très nombreuses classes, qu'il est grand temps de reprendre l'enseignement de cette branche ; que les résultats obtenus dans les classes primaires supérieures comme dans les classes primaires ne sont plus ce qu'ils étaient il y a quinze ou vingt ans, en français surtout. La conclusion est celle-ci : « Il y a là un déficit réel que nous nous efforcerons de combler ».

Nous ne doutons pas de l'exactitude de ces affirmations, nous ne doutons pas que chacun de ces termes ait été pensé, mûri, choisi. Nous aurions aimé connaître les causes de ce déficit. Le rapport n'en parle pas.

Les examens de calcul oral sont déficitaires ? Cela ne nous étonne pas. Cette discipline est une excellente gymnastique de l'esprit, mais malgré tous les « trucs » et tous les exercices, beaucoup d'élèves n'obtiennent que de maigres résultats même quand ils sont placés dans des conditions favorables.

Nous ne donnons plus à l'orthographe la place qu'elle mérite ? Ne sommes-nous pas obligés d'en donner beaucoup à la gymnastique et aux après-midi de plein air ?

Les résultats étaient meilleurs il y a quinze ou vingt ans ? L'esprit de nos écoliers est-il le même aujourd'hui qu'il y a quinze ou vingt ans ? Ceux qui ont fait l'école il y a vingt ans, qui la font encore aujourd'hui savent combien cet état d'esprit a évolué. Ils savent combien nos enfants éprouvent de difficultés à se concentrer, tourmentés qu'ils sont par l'agitation de la vie moderne.

Les résultats étaient meilleurs, en français surtout ? A ce moment les manuels dont nous disposions étaient ceux de Sensine, de Vignier, de Bonjour. Les ouvrages dont nous disposons aujourd'hui seraient-ils moins bons ? Nous ne le pensons pas. Nous pouvons plutôt croire qu'ils sont remarquables car, à propos de récents manuels, nous lisons dans le même chapitre, page 105, 2e ligne : « Jamais depuis qu'elles existent, nos classes n'ont été pourvues de tels moyens de travail ».

Malgré ces moyens de travail, cette année encore, les résultats obtenus dans ma classe sont déplorables. Je sais que dans les livrets scolaires de mes petits, j'ai inscrit la note deux, un et même zéro ; cela me navre pour eux. Je sais aussi qu'ils s'efforcent d'être polis, d'être propres, d'avoir de l'ordre. Je sais qu'ils seront honnêtes et qu'ils pratiqueront l'entraide.

Ils ont obtenu de mauvaises notes à leurs examens mais ils ont le cœur généreux. Ceci me console de cela. D. K.

### CERCLE PÉDAGOGIQUE LAUSANNOIS

**(maîtresses enfantines et primaires du degré inférieur)**

Séance le mardi 7 juin, dès 16 h., au Carillon.

Causerie : Rencontre de parents.

### POSTES AU CONCOURS JUSQU'AU 8 JUIN

**Gilly.** Institutrice.

**Lausanne.** Instituteurs, 3 postes ;  
institutrices, 8 postes ;  
institutrices enfantines, 5 postes ;  
maîtresses travaux à l'aiguille, 2—3 postes ;  
instituteur pour classe de développement.

Les titulaires sont tenus d'habiter le territoire de la commune.

**Granges de Sainte-Croix.** Institutrice enfantine.

## RAPPEL

Cet après-midi, 4 juin, à 14 h. 30, à l'Ecole Normale, **assemblée générale** de la Société vaudoise de Travail manuel et de Réformes scolaires (voir Bulletin du 28 mai).

ASSEMBLÉE DE L'ASSOCIATION VAUDOISE  
DES ÉDUCATEURS DES ARRIÉRÉS

**Samedi 11 juin à 14 h. 30**

Confiserie Schmid, 11, avenue Juste-Olivier, Lausanne.

Séance administrative. Travail de M. Girard : « Comment aborder l'étude de la division chez l'enfant retardé ».

Thé. Invitation cordiale aux membres du corps enseignant que la question intéresse.

GENÈVE

## U. I. G. MESSIEURS

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 25 MAI 1949

Présidence : **Ulysse Magnenat**.

Intéressante, la séance du 25 mai. Pas de discussions inutiles, au contraire, des mises au point, des opinions différentes exprimées sans passion.

On a reparlé de l'émission de Radio-Genève. Les collègues qui n'avaient pu se faire entendre lors de l'assemblée administrative avaient chargé **Walter Furst** de dire pourquoi une minorité s'était constituée : la forme de la protestation ne leur avait pas convenu.

Le comité — par la voix de son président — expliqua son attitude, attitude approuvée par la majorité.

Notons que le moment le plus savoureux du débat fut sans aucun doute celui où quelqu'un — ce ne fut ni **Werner**, ni **Walter**, ni **Arnold** — répondit à la critique : « L'instituteur ne connaît pas la vie ». Rappelez-vous : « Je connais des instituteurs capables de bâtir une maison, de peindre un tableau... »

La séance se termina par un bref appel de la commission des études pédagogiques qui souhaite un renfort. Les membres présents avaient eu le plaisir, en début de séance, d'accepter à l'unanimité la candidature de nos jeunes collègues **Eric Pierrehumbert** et **Michel Thion**. A tous deux bienvenue à l'Union.

R. N.

## U. I. G. DAMES - U. A. E. E.

Chères collègues,

Suivant une proposition faite par Mlle Meyer au cours de notre séance du 4 mai, nous organisons une excursion en autocar au Col des Montets le **jeudi 16 juin**. Prix par personne : 12 fr., à verser au compte de chèques (U. I. G. D. No I 3114) au plus tard le 7 juin, en mentionnant son nom et son adresse au dos du bulletin de versement. Nous espérons passer une belle journée dans une atmosphère de joyeuse détente ; il est bien entendu que cette excursion est destinée exclusivement aux membres de nos deux associations.

Bl. G.

## VISITE A BONNEVILLE

Le jour de l'Ascension, grâce à l'amitié de nos collègues de France, nous étions conviés, M. Magnenat et moi-même, à participer à la fête de famille que constituait la visite à l'Ecole normale de Bonneville, de l'Ecole normale de Bourg en Bresse.

Les deux représentants des instituteurs genevois y furent reçus avec une amabilité, une cordialité touchante, et nous avons trouvé autant de plaisir à entendre les productions juvéniles de nos futurs collègues français que de profit à échanger avec les professeurs des deux écoles, des idées et des renseignements.

L'après-midi, une charmante réception attendait « l'état-major » à Ayse, et nous avons été particulièrement heureux de reprendre le contact avec trois anciens secrétaires de la Section de l'Ain du Syndicat national ; nous avons évoqué ensemble les bons souvenirs de l'avant-guerre, alors que les relations avec nos voisins d'autre-Jura étaient fréquentes.

Merci à l'Ecole normale de Bonneville et nous espérons qu'elle pourra bientôt réaliser son projet de rendre visite à l'Ecole genevoise.

G. W.

## SOCIÉTÉ GENEVOISE DE T. M. ET R. S.

## SORTIE AU PIED DU SALÈVE

Cette sortie (géologie et préhistoire dans la région de Veyrier-Bossey), supprimée le 19 mai dernier à cause du mauvais temps, aura lieu **jeudi prochain 9 juin**. Rappelons qu'elle sera dirigée par M. **Ad. Jayet**, privat-docent à l'Université de Genève.

**Rendez-vous** au départ du tram 6, Cornavin 14 h., ou à la station de Veyrier, à 14 h. 30 (se munir d'un passeport ou d'une pièce d'identité !)

NEUCHÂTEL

## RAPPORTS ANNUELS

Les rapports des sections sur l'exercice 1948 ne sont pas encore tous parvenus au C. C. De ceux que nous avons reçus, et qu'il ne nous est pas possible de publier in-extenso, un résumé succinct paraîtra dans le Bulletin.

## NOUVELLES DES SECTIONS

**Boudry.** — Très intéressante séance, à Auvernier, le jeudi 19 mai. Les causeries données par deux collègues furent suivies avec une attention soutenue et un très réel plaisir.

Un jeune, tout d'abord, **Eric Laurent**, instituteur à Colombier qui, tout en tenant sa classe, poursuit des études supérieures de physique, nous entretient du sujet bien actuel de l'atome et de l'incommensurable énergie atomique. Il sut, en termes aussi simples que possible et en un langage clair, exposer aux profanes que nous sommes pour la plupart un

sujet particulièrement ardu. Grâce à lui, les expressions modernes de **protons**, **électrons** ou **neutrons** auront, pour quelques-uns, perdu un peu de leur mystère.

Dans un autre domaine, notre collègue **Albert Aellen**, d'Auvernier, nous emporta sur l'aile du souvenir, en Tchécoslovaquie, pays où il résida pendant plusieurs années avant 1939. Il a conservé de ce séjour une vive sympathie pour la patrie et pour le peuple tchèque si vaillant, si joyeux et si souvent persécuté.

De nombreuses photographies projetées sur l'écran illustrèrent la causerie.

Belle soirée en vérité. Merci à nos deux collègues et au comité organisateur de la séance.

S. Z.

## JURA

### ACTIVITÉ DE LA S. P. J. EN 1949-1950

Nous extrayons du compte rendu de l'Assemblée des délégués de la S. I. B. les lignes suivantes à ce sujet :

« La Commission pédagogique jurassienne maintient au programme d'activité le thème « Le droit aux études », ainsi que d'autres questions soulevées au Congrès de Bienne en 1948 ; la commission propose toutefois comme nouveau sujet « L'école publique et l'éducation nouvelle », qui sera le thème principal du Congrès pédagogique de la Suisse romande en 1950. »

Relevons en passant deux faits : 1) un an après le Congrès de Bienne, la question du droit aux études demeure très actuelle et les thèses du Dr Joray suscitent des prises de position de plus en plus divergentes... La S. P. J. a encore du pain sur la planche ! 2) les sections jurassiennes vont étudier sous peu le nouveau sujet précité et des rapporteurs... courageux y consacrent actuellement leur temps et leurs peines. Qu'ils en soient déjà remerciés !

H. Reber.

## COMMUNIQUÉ

### VACANCES 1949

La section belge de la *Ligue internationale de l'Education nouvelle* organise à Bruxelles, du 10 au 17 juillet prochain un congrès international qui doit étudier les deux thèmes suivants : *L'Education nouvelle et la Paix du Monde* et *l'Etude du Milieu*. Renseignements auprès du Secrétariat, avenue de Mercure, 10, Uccle, Bruxelles.

\* \* \*

Le Centre laïque de Tourisme culturel organise pour cet été un certain nombre de séjours de vacances en Bretagne, en Normandie, au bord du golfe de Gascogne ou de la Méditerranée ; les conditions pour 14 jours oscillent autour de 10 000 fr. français (sans le voyage).

Renseignements auprès de M. R. Balossier, Centre laïque de Tourisme culturel, 3, rue Récamier, Paris VIIe.

## PARTIE PÉDAGOGIQUE

### IL FAUT GAGNER LA JEUNESSE POUR LA PAIX ET LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

*Le Bulletin de l'Association suisse pour les Nations Unies, de février dernier, contenait un fort intéressant article de M. G. Pfulg, directeur de l'Ecole Normale de Fribourg, qui participa au stage de l'Unesco à Ashridge en Angleterre, du 15 juillet au 25 août 1948.*

Une soixantaine de délégués représentant environ 25 nations différentes étaient présents aux délibérations. Pour que celles-ci fussent fructueuses, les membres avaient été répartis, à l'avance, suivant leurs préférences, en trois groupes entièrement distincts, qui avaient chacun sa propre tâche :

1. Le développement de l'enfant.
2. La compréhension sociale.
3. La compréhension internationale.

Personnellement, j'ai fait partie du troisième groupe qui étudia le problème de la *préparation des maîtres à leur rôle d'éducateurs en vue d'une meilleure compréhension internationale.*

Une attention particulière a été donnée à l'étude des moyens d'action et l'on s'est posé les questions suivantes : Les universités, les collèges et les écoles normales se préoccupent-elles vraiment de cette entente internationale ? Peut-on initier les enfants des écoles primaires à cette œuvre ? Quel enseignement relatif aux organisations internationales convient-il de donner aux divers degrés de l'enseignement ? Par quelles branches peut-on le plus efficacement dépasser le point de vue des conceptions nationales, dans le but d'élaborer une synthèse des civilisations comparées ? Comment préparer les maîtres à cette nouvelle tâche ?

1. Il y a lieu, en effet, de modifier l'attitude psychologique, intellectuelle et morale du maître.

2. Il y a lieu de modifier l'attitude collective des maîtres d'une école, d'une ville, d'un pays.

3. Il y a lieu de créer une attitude nouvelle chez les maîtres de toutes les nations ; tous devraient être des agents de la paix et de la compréhension internationale.

Les réalisations pratiques ont été l'objet des discussions les plus approfondies. Elles portaient sur les points suivants :

*L'établissement des manuels de classe ; l'élaboration des films documentaires, des bibliographies scientifiques ; les expériences de vie en commun ; la correspondance internationale ; les voyages dans les pays étrangers, à l'occasion surtout de l'année sabbatique ; les échanges de maîtres et d'élèves.*

Les manuels devraient être examinés par des commissions mixtes, spécialement les manuels d'histoire, de géographie et de lecture, de façon à éliminer toute pensée qui pourrait blesser les sentiments patriotiques ou religieux d'autrui. L'Amérique et le Canada ont déjà établi une semblable commission et divers livres ont été écrits dans ce sens.

*Les films documentaires* seront réalisés en même temps, dans les principales langues du globe, de sorte que les frais en seront considérablement diminués. Ainsi, un film créé n'importe où sur la terre sera utile au reste de l'Humanité.

Voyages à l'étranger, contacts avec les habitants doivent être favorisés. Souvent on hait quelqu'un parce qu'on ne le connaît pas. Les relations sont utiles, nécessaires à l'entente internationale.

*L'année sabbatique* est réalisée en Amérique et dans diverses régions, du moins pour les écoles supérieures. Après 7 ans de travail, le maître obtient un congé payé d'une année durant laquelle il voyage et continue de se cultiver. Cette initiative devrait être répandue dans le monde.

*L'échange des professeurs*, tel qu'il se pratique déjà entre l'Angleterre, l'Amérique et le Canada, est apte lui aussi à former le citoyen du monde. Les difficultés matérielles doivent être surmontées pour rendre possible ces échanges fructueux.

*Des rencontres internationales de maîtres* sont à organiser, d'abord entre pays voisins, puis avec le reste du monde.

Le travail du groupe 3 a été efficace, ses conclusions sont susceptibles de réalisation prochaine, ou sont en voie de réalisation. L'UNESCO se constituant comme un centre d'organisation et de documentation, il lui sera possible de diriger la réalisation de ces projets entrevus dans les discussions.

Il n'y a pas de doute que ces projets visant à l'amélioration de l'éducation humaine ont un grand intérêt et qu'il est souhaitable de les voir passer à l'état de réalités.

La Suisse était représentée dans les groupes 2 et 3. Dans l'un et l'autre groupe, elle fut entourée d'amabilité et elle a pu y faire entendre son point de vue. Par contre, dans le groupe 1, il n'a pas été question de la Suisse — nous avons pu nous en rendre compte dans les assemblées générales — on ne parle en effet que de ce que l'on connaît et l'on ne se défend que soi-même ; les pays qui ne sont pas représentés dans le groupe de travail sont par le fait même absents de la discussion. C'est une des raisons pour lesquelles il faut que la Suisse soit représentée dans les conférences internationales.

Le stage lui-même fut organisé d'une manière remarquable, la vie fut laborieuse et agréable, nous avons pu connaître les aspects divers du pays qui nous accueillait, visiter ses écoles, et nous avons entendu des relations sur l'éducation dans les différents pays du monde.

*Dr Gérard Pfulg.*

## FÉDÉRATION DU CORPS ENSEIGNANT GENEVOIS LE PROBLÈME DE L'ÉCRITURE

I. Le système d'écriture enseigné par l'Ecole primaire doit répondre à des exigences diverses :

1. Il doit être d'abord d'un apprentissage aisé et naturel, en se conformant, dans la mesure du possible, aux données de la physiologie et de la psychologie. A ce point de vue, la « script » peut être considéré comme une bonne « écriture de départ ». Les maîtresses de l'Ecole enfantine et des degrés inférieurs de l'Ecole primaire, à qui incombe la tâche difficile

d'enseigner cette technique sont satisfaites du système en vigueur, qui semble également convenir au degré moyen.

2. Le système d'écriture doit pouvoir suivre le développement du psychisme de l'élève, en évoluant sans rupture à travers la puberté jusqu'à l'âge adulte.

Nous ne sommes pas certains que la méthode actuelle remplisse cette condition, notamment parce qu'elle ne donne aucun moyen de lier les lettres ; la tendance à la liaison des signes apparaît à un certain stade du développement psychique (elle varie du reste selon les types mentaux).

D'où la nécessité de disposer d'un type d'écriture évolutif, où les liaisons seront rendues possibles. Un enseignement approprié, dans les degrés supérieurs de l'Ecole primaire, montrera à l'enfant comment il peut joindre les uns aux autres ses signes graphiques. Après cet apprentissage, on pourra cependant admettre que certains élèves reprendront l'habitude d'isoler les signes, alors que d'autres utiliseront les liaisons.

Ce qu'il faut à tout prix éviter, c'est qu'un grand nombre d'élèves abandonnent le système qui leur a été enseigné, pour s'en fabriquer un autre à leur fantaisie : le résultat de ce processus de rupture est presque toujours désastreux.

3. Enfin l'écriture, technique sociale, doit s'adapter aux besoins de la vie professionnelle ainsi qu'aux nécessités des études ultérieures. La bonne lisibilité reste l'exigence primordiale. Mais une certaine rapidité est aussi nécessaire — non pas en vue de sacrifier à la tradition des cours notés — mais parce que la notation rapide d'une explication ou d'une information est d'une utilité générale.

A ce point de vue, le procédé script ne donne pas toute satisfaction : les levers de plume entre chaque lettre, en brisant l'élan de la main, causent de la crispation et augmentent la fatigue. D'autre part, on a constaté qu'il favorise certaines confusions de signes, qui sont une gêne pour l'enseignement et l'emploi des mathématiques ; par exemple entre b et 6, g et 9, s et 5, z et 2, v et u, etc.

II. Il est entendu que l'acquisition de la technique de l'écriture est le fait des premières années d'école. Mais l'évolution de l'écriture acquise par le jeune enfant ne doit pas être abandonnée aux hasards des fantaisies individuelles. Non qu'il faille songer à donner des « leçons d'écriture » jusqu'à la fin de la scolarité. Mais, dans ce domaine comme dans d'autres, nos élèves doivent être suivis et guidés, surtout à travers les années de la puberté. C'est dire que les écoles du degré secondaire ont une mission à remplir, et que les maîtres doivent être informés des moyens à utiliser.

Ce rapport laisse intentionnellement de côté bien des questions qui touchent à l'écriture et à l'enseignement de celle-ci. Nous pensons qu'une enquête faite par le Département auprès de tous les membres du Corps enseignant permettrait d'élargir le domaine de cette étude. Signalons que plusieurs de nos collègues de l'Enseignement genevois ont déjà publié des travaux sur ce sujet. Outre les ouvrages et articles de M. R. Dotrens, nous citerons les articles de :

M. Paul SENGLER : « Educateur » du 16 juin 1945 ;

M. J.-F. ROUILLER : « Educateur » des 23 juin 1945 et 7 déc. 1946 ;

M. Maurice SAUTY : « Tribune de Genève » du 12 octobre 1946 ;  
M. James MAGNIN : « Tribune de Genève » du 24 octobre 1946 ;  
M. E. FIORINA : « Educateur » des 17 et 18 avril 1948.

D'autre part M. SPICHER, professeur de mathématiques, et M. AESCHLIMANN, éditeur et maître de calligraphie à l'Ecole de Commerce, ont transmis chacun un rapport au Département. Enfin, M. James MAGNIN, maître de dessin dans l'Enseignement secondaire, est en train de préparer une série de modèles de tracés.

## TEXTE

### **CORDÉES EN DÉTRESSE**

Toute cette nuit, le vent s'est acharné autour des volets de l'Hôtel des Alpes à Orsière, tandis que la pluie fouettait rageusement les bardeaux délavés.

« Une véritable petite tempête d'automne, c'est fichu pour demain », me dis-je en me mettant en boule sous les duvets. Mais, vers l'aube, la bise se met de la partie et en un rien de temps toute cette grisaille est déchirée, balayée et chassée. Les premiers rayons de soleil tombent sur les sommets saupoudrés d'une fine neige qui aussitôt se met à scintiller, jetant des éclats jusqu'au fond de la vallée. Lorsqu'en remontant le Val d'Arpette je foule l'herbe toute ruisselante, ces éclats dansent sur la rosée comme des milliers de feux d'artifice. A chaque pas c'est une joie renouvelée, il me semble surprendre la nature au réveil.

Arrivé à la hauteur des couloirs, sorte de cascades gelées, menant directement au sommet de la Pointe d'Orny, un courant glacial me fait frissonner. Une avalanche semble avoir balayé le couloir de gauche durant la nuit, ce qui lui donne un aspect plus redoutable avec sa glace noirâtre et polie.

Il y a huit ans, à la même époque, toute une classe du cours alpin stationné à Champex s'engageait dans ce couloir afin de gagner le plateau de Trient. Un film rapide se déroule devant moi :

Nous chaussons les crampons au bas de ce couloir. Puis les cordées s'élèvent rapidement, sans tailler, car les crampons mordent merveilleusement dans la glace. Aux deux tiers de la coulée une rimaye est aisément franchie et, chose désagréable, toute la partie supérieure est encombrée par une neige poudreuse qui rend l'avance fort pénible. Enfonçant par moments jusqu'aux genoux, nous nous frayons le passage jusqu'à quelques mètres de l'arête. Dans cette partie fortement redressée on grimpe en quelque sorte sur le ventre. Nos efforts trouvent là une interruption inattendue. Un grondement sourd nous fait tressaillir, puis c'est comme le claquement d'une balle de fusil et toute la plaque recouverte de neige se met à dévaler dans le gouffre qui s'est creusé au-dessous de nous. Inoubliable ce coup d'œil : tous ces hommes debout précipités vers l'abîme avec une vitesse vertigineuse. Un choc violent me rappelle la rimaye, puis c'est une mêlée effroyable de corps, de piolets, de crampons tourbillonnant dans l'avalanche poudreuse. La neige fine pénètre dans les poumons et me tient pareille à un cordeau se resserrant graduellement autour du cou. Agonie terrible dans une obscurité complète. Encore un choc plus violent que tous les précédents et l'avalanche est

bloquée, coupant complètement l'air à celui qui est emmuré dans ses entrailles.

Dans les moments d'extrême détresse, l'esprit de conservation est d'une puissance inouïe. En un dernier sursaut de tout le corps, je parviens à percer un trou à travers une neige déjà compacte et soudain la griffe qui m'étranglait lâche prise, l'air est là, qu'importe si les membres sont brisés, la poitrine enfoncée !

Incapable de bouger d'un pouce, j'aspire avidement l'air qui parvient de mon trou. Il me semble être dans un cercueil dont le couvercle a une fente, seul espoir, seul contact avec la vie.

Les minutes passent lentes, presque hésitantes dans un silence sépulcral pendant que la colonne de secours doit déjà être à l'œuvre. Au bout d'un quart d'heure on m'a retrouvé à moitié gelé, respirant à peine.

Le soleil haut dans le ciel promène ses rayons sur le champ de bataille recouvert de sang et d'hommes estropiés. Il ne s'arrête pas devant ceux qui ne gémissent plus... qui ne gémiront plus jamais, fouillant sans pitié les traces de la mort.

Brusquement la vision s'éteint, il n'y a plus de sang sur la neige, le couloir pourtant lui, est là, froid, menaçant. Lentement je continue la montée dans la vallée radieuse qui a fait couler tant de larmes et causé tant de souffrances pendant des mois et des années.

Texte de G. Mathys, « Les Alpes », No 10, octobre 1948.  
Revue du Club Alpin Suisse.

## **BIBLIOGRAPHIE**

**La Route de la Vie** - A la recherche d'un équilibre biologique, par L. M. Sandoz, Dr ès sciences. — Un volume 15 X 21 cm. ; broché 9 fr. ; relié 13 fr. 50. Editions Victor Attinger, Neuchâtel.

Le lecteur trouvera, exposés, dans ce volume fort bien présenté, des données biologiques générales, les progrès récents de la thérapeutique, les éléments qui assurent à l'acte alimentaire sa haute valeur individuelle et sociale, ainsi que des idées originales sur la lutte que l'homme doit engager avec l'ambiance dans laquelle il vit. Il n'est donc pas question ici de pure analyse scientifique, mais d'une saine philosophie des hommes et des choses.

L'ensemble est précédé d'une excellente préface du professeur Georges Bickel, de la Faculté de médecine de Genève et d'une introduction de M. J. P. Méroz, vice-directeur de Radio-Lausanne, qui souligne l'intérêt de la diffusion scientifique par la voie des ondes.

En bref, un ouvrage révélant la continuité de l'effort humain, insufflant l'optimisme et montrant la grandeur et la fragilité de nos vies.

# **Vacances et cours au bord de la mer**

3ème année. Prospectus illustré. Istituto italiano - Lausanne, tél. 3.98.78

*Cherchez-vous un but*

**POUR LES COURSES D'ÉCOLE ET DE SOCIÉTÉS ?**

DANS LA RÉGION DE **VEVEY** ET LES PRÉALPES

**3**

**idées !**

**Châtel-St-Denis** porte de la Gruyère

**Chamby** point de départ d'excursions

**Les Pléiades** magnifique belvédère, 1400 m.  
Buffet avec vaste terrasse

Demandez aux Chemins de fer électriques veveysans leur dépliant, avec carte et 8 projets de courses.

*Pour vos courses d'école  
venez à VALLORBE  
visiter la Grotte-aux-Fées  
et la Source de l'Orbe*

### **Chalet-Restaurant de la Source**

*L. Magnenat, propr.  
tél. 8.42.86*

*Potage et boissons chaudes  
sur commande*

*But idéal courses scolaires*

### **Chemin-Dessus s/Martigny** 1150 m.

*Forêt mélèzes — Flore variée  
Accès : à pied, sur demande,  
cars Martigny-Excursion dép.  
gare, tarif école réduit, sans  
engagement.*

**Hôtel Beau-Site. Bazar —**  
*Prix spéciaux sur menus cafés  
- thé - chocolat - potage, etc.*

**Pellaud Frères, propr. Tél. (026) 6.15.62**

## **LA VALLÉE DU TRIENT, RÉGION DES BELLES EXCURSIONS**

*avec le chemin de fer* **MARTIGNY-CHATELARD**  
(MONT-BLANC)

**VAN - SALANFE - LA CREUSAZ - EMANEY - GLACIER  
DU TRIENT - LAC DE BARBERINE**

*Flore alpestre variée. — Blocs erratiques. — Roches moutonnées  
Marmites glaciaires. — Gorges. — Cascades.*

*Prospectus et itinéraires par Dir. MARTIGNY-CHATELARD à Martigny - Tél. (026) 6 10 61*

## **HOTEL DU GLACIER, TRIENT / Valais**

*Très fréquenté par les courses d'écoles, à proximité du glacier et du col de  
Balme, connu par sa vue magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc  
Repas et couche à prix modérés*

*Cherchez-vous un but*

**POUR LES COURSES D'ÉCOLE ET DE SOCIÉTÉS ?**

# **LE MONT-PÈLERIN**

sur **VEVEY** (850 m.)

*La belle esplanade fleurie du Haut-Lac et son panorama aux cent actes divers  
est d'un accès facile, rapide et bon marché, par le funiculaire*

**VEVEY-CHARDONNE-MONT-PÈLERIN**

*Elèves du 1er degré : montée Fr. 0.50, aller et retour Fr. 0.70*

**DIRECTION A VEVEY**

**TÉLÉPHONE 5.29.12**

Visitez **Isérables** et son téléphérique  
(Valais)

## **Courses d'école en autocar**

Adressez-vous à

**M. LEBET, CHEXBRES**

Tél. 5.80.70

**SALLES POUR SOCIÉTÉS  
ET COURSES D'ÉCOLE**

Angle Terreaux-Chauderon - Lausanne

## **Le Carillon**

Bon goût

Bon marché

**GRANDS RESTAURANTS  
ET TEA-ROOM SANS ALCOOL**

## **GRAND PARADIS** CHAMPERY

**BUT DE PROMENADE AGRÉABLE  
EMPLACEMENT POUR PIQUE-NIQUE  
SALLE POUR SOCIÉTÉS  
RESTAURATION, RAFFRAICHISSEMENTS  
ARRANGEMENTS POUR ÉCOLES  
ET SOCIÉTÉS**

Téléphone 4.41.67  
Famille A. Bochatay, propr.



## **Nos voyages organisés**

*Projets et devis sans engagement  
Conditions spéciales pour Sociétés,  
Ecoles, Pensionnats, etc.*

**Pour vos courses...**

# *La Vallée des Ormonts*

*avec ses buts aussi nombreux que variés*

**Quelques suggestions...**

*Aigle - Leysin - Lac d'Aï*

*Aigle - Leysin - Pierre du Moëlle - Le Sépey*

*Le Sépey - Col des Mosses - Lac Lioson*

*Diablerets - Lac Retaud - Col du Pillon*

*Diablerets - Palette d'Isenau*

*Toute une région facilement accessible grâce aux chemins de fer*

***Aigle - Leysin***

*et*

***Aigle - Sépey - Diablerets***

**Tarifs pour écoliers**

	<i>simple</i>	<i>retour</i>
<i>Aigle-Leysin-Feydey . . . . .</i>	<i>Fr. 1.40</i>	<i>Fr. 1.80</i>
<i>Aigle-Le Sépey . . . . .</i>	<i>» 1.15</i>	<i>» 1.70</i>
<i>Aigle-Diablerets . . . . .</i>	<i>» 1.70</i>	<i>» 2.45</i>

*Sur demande, en cas de participation suffisante,  
organisation de trains spéciaux*

*Renseignements : Aigle tél. 2.21.15 et 2.22.15*

*Cherchez-vous un but*

**POUR LES COURSES D'ÉCOLE ET DE SOCIÉTÉS ?**

*Membres du Corps enseignant*

*Vos élèves trouveront à*

## **Bellerive-Plage, Lausanne**

*L'heure de plaisir...*

*La journée de soleil...*

*Des vacances profitables*

**Conditions spéciales faites aux élèves accompagnés de l'instituteur**

### **Tour de Gourze**

Altitude 930 mètres

Course classique, belvédère idéal sur le lac Léman et les Alpes; accès facile par les gares de Grandvaux, Puidoux ou Cully; une heure de marche agréable pour les deux premières gares et une heure et quart par Cully (un peu plus pénible). Restaurant au sommet; soupe, thé, café (prix spéciaux pour les écoles); limonade, vin, etc. Restauration chaude et froide.

Se recommande: Mme Vve A. BANDERET  
Téléphone sous Tour de Gourze 4.22.09  
Poste de Rieux s/Cully

### **Le Pays de Fribourg et la Gruyère**

Que de belles courses  
en perspective, avec les

#### **CHEMINS DE FER FRIBOURGEOIS**

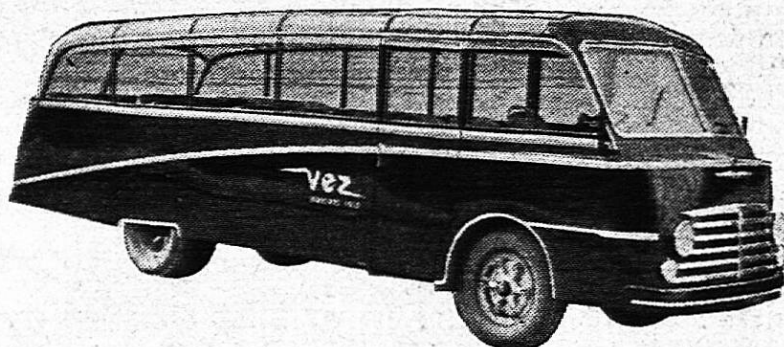
Gruyère - Fribourg - Morat (G F M)

Billets collectifs au départ des gares C. F. F. Trains spéciaux. Fribourg, tél. 2.12.63; Bulle, tél. 2.78.85.

### **Château d'Oron** **FORTERESSE DU XIII<sup>e</sup> SIÈCLE**

Centenaire de l'Etablissement d'assurance contre l'incendie.  
Exposition du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre 1949. Nombreuses pompes à feu très anciennes.

Vue sur les Alpes. Cour ombragée. Meurtrières, souterrains, prisons, corps de garde, salle des chevaliers avec splendide bibliothèque. Armes anciennes. Grande salle pour sociétés. Prix spéciaux pour écoles. Tél. 9.42.22



**Autocars  
tout confort**

**VEZ & Fils**  
EXCURSIONS

**PULLY**

Tél. 2.35.02

Maîtres et élèves seront enchantés d'une excursion dans la belle région du chemin de fer

## Sierre - Montana - Vermala - Crans

En 30 minutes, une différence de 1000 m. d'altitude pour le prix modique de Fr. 0.90 la simple course et Fr. 1.35 l'aller et retour (taxe spéciale d'école).

Passez  
de belles vacances  
dans l'Oberland bernois  
et apprenez en même temps  
l'allemand, l'anglais et l'italien.  
Demandez les prospectus à la  
**Nouvelle**  
**Ecole de Commerce**  
**Spiez**

Une terrasse au-dessus du Léman  
**L'Hôtel**  
du  
**Signal de Bougy**  
720 m. - Rénové  
Vue étendue sur le vignoble vaudois  
le lac et la Savoie  
Grand jardin et salle - Jeux  
Prix réduits pour écoles  
En téléphonant au (021) 7 82 00  
Dir. X. STOFFEL

## ÉTABLISSEMENT THERMAL DE **LAVEY-LES-BAINS**

Alt. 417 m.

MAI-SEPTEMBRE

(Vaud)

Source d'eau thermale 48° radio-active (11 unités Mâche), sulfureuse,  
sulfatée et chlorurée sodique, lithinée  
Eaux-mères chlorurées sodiques, biomurées et iodurées-magnésiennes

**Bains carbo-gazeux — Hydrothérapie — Douches — Massages**  
**Bains de sable chaud — Lavages intestinaux — Inhalations**  
**Ondes courtes**

*Indications:*

**Rhumatismes — Affections gynécologiques — Catarrhes des muqueuses**  
**Artériosclérose — Troubles circulatoires — Phlébites**

2 médecins attachés à l'Etablissement, avec laboratoire d'analyses cliniques  
Cuisine soignée — Grand parc — Tennis — Pêche

Prière de demander le prospectus au Dir. R. Doudin — Téléphone (025) 5.42.31

Magasin et bureau Beau-Séjour 8

Téléphone permanent 2 63 70

**POMPES FUNÈBRES**  
**OFFICIELLES DE LA VILLE DE LAUSANNE**

Transports en Suisse et à l'étranger. Concess. de la Sté Vaud. de Crémation

La chaussure **BALLY**

**AUX DOCKS**  
LAUSANNE  
RUE HALDIMAND



**PÉPINIÈRES - BEX (Vaud)**

Arbres et arbustes fruitiers  
et d'ornement en tous genres  
Catalogue franco.

**LAVANCHY & Cie S.A.**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Gare Centrale

**LAUSANNE**

Tél. 2.72.11

**Déménagements pour tous pays**

*Véhicules et matériel modernes*

**CONDITIONS SPÉCIALES pour les MEMBRES DU CORPS ENSEIGNANT**

**Agence de voyages**

16, place St-François — Tél. 2.72.11

*Billets aux prix officiels pour toutes destinations, arrangements pour voyages  
en sociétés. Renseignements et devis gratuits.*



**HORTICULTEUR - FLEURISTE - GRAINIER**

**Lausanne**

Rue Marterey 40-46 - Chèques post. II. 1831

Téléphone 2.85.11

Maison fondée en 1847

**MEMBRE FLEUROP**

DIEU • HUMANITÉ • PATRIE

# ÉDUCATEUR

## ET BULLETIN CORPORATIF

ORGANE HEBDOMADAIRE  
DE LA SOCIÉTÉ PÉDAGOGIQUE  
DE LA SUISSE ROMANDE

Rédacteurs responsables

Educateur : **André Chabloz**, Lausanne, Clochetons 9

Bulletin : **G. Willemin**, Case postale 3, Genève-Cornavin

Administration, abonnements et annonces

**Imprimerie Nouvelle Ch. Corbaz S.A.**, Montreux, Place du Marché 7, Tél. 6 27 98

Chèques postaux II b 379

---

Prix de l'abonnement annuel : Suisse Fr. 10.50 ; Etranger Fr. 14.—

Supplément trimestriel : Bulletin bibliographique

**Pour vos courses...**

# *La Vallée des Ormonts*

*avec ses buts aussi nombreux que variés*

**Quelques suggestions...**

*Aigle - Leysin - Lac d'Aï*

*Aigle - Leysin - Pierre du Moëlle - Le Sépey*

*Le Sépey - Col des Mosses - Lac Lioson*

*Diablerets - Lac Retaud - Col du Pillon*

*Diablerets - Palette d'Isenau*

*Toute une région facilement accessible grâce aux chemins de fer*

***Aigle - Leysin***

*et*

***Aigle - Sépey - Diablerets***

**Tarifs pour écoliers**

	<i>simple</i>	<i>retour</i>
<i>Aigle-Leysin-Feydey . . . . .</i>	<i>Fr. 1.40</i>	<i>Fr. 1.80</i>
<i>Aigle-Le Sépey . . . . .</i>	<i>» 1.15</i>	<i>» 1.70</i>
<i>Aigle-Diablerets . . . . .</i>	<i>» 1.70</i>	<i>» 2.45</i>

*Sur demande, en cas de participation suffisante,  
organisation de trains spéciaux*

*Renseignements : Aigle tél. 2.21.15 et 2.22.15*

# Collège classique cantonal

7, Av. de Béthusy LAUSANNE Téléphone 2 43 21

## EXAMENS D'ADMISSION

Les examens d'admission pour l'année scolaire 1949-1950 sont fixés du jeudi 30 juin au samedi 9 juillet, à 7 h., pour les classes de I<sup>re</sup>, II<sup>me</sup> et III<sup>me</sup>; du jeudi 7 au samedi 9 juillet, à 8 h., pour les classes de IV<sup>me</sup> et V<sup>me</sup>; les vendredi 8 (écrit) et samedi 9 juillet (oral), à 8 h. pour la classe de VI<sup>me</sup>.

---

Age requis pour l'entrée en VI<sup>me</sup>:  
10 ans révolus au 31 décembre 1949.

---

**INSCRIPTIONS** jusqu'au 25 juin pour les classes de I<sup>re</sup>, II<sup>me</sup>, III<sup>me</sup>, IV<sup>me</sup> et V<sup>me</sup>; au 2 juillet pour la classe de VI<sup>me</sup>. Présenter l'acte de naissance ou le livret de famille, le livret scolaire, les certificats de vaccination contre la variole et la diphtérie.

968

**Mack a tout** pour vous bien servir en Papeterie-Stylos-Librairie

*Mack*  
  
RUE DE BOURG 53  
LAUSANNE

# Où passer de belles vacances?

## VALAIS

### Pension Mont-Blanc

Les Marécottes - Tél. (026) 6 58 66

Prix avantageux  
pour courses scolaires et vacances

### Beau-Site

CHAMPÉRY (VALAIS)

Séjour idéal — Belles excursions — Air salubre — Pension de famille — Belle situation — Aux abords des tennis et de la piscine — Cuisine variée.

J. Monney-Claus

### Torrenthorn

s/LOÈCHE-LES-BAINS  
RIGHI DU VALAIS (2459 m.)

### Hôtel Torrentalp

Propr. Orsat-Zen-Ruffinen. Tél. 5.41.17

Deux heures et demie au-dessus de Loèche-Les-Bains. Excellent chemin à mulets. Panorama grandiose sur tous les 4000 de nos Alpes. Ouvert vers fin juin au 15 septembre. Maison confortable, 40 chambres, cuisine soignée.

## ALPES VAUDOISES

### Hôtel-Buffer de la Gare, Gryon

Tout confort - Prix modérés - Cuisine soignée

Mme A. Moor-Chautems

### Villars sur Ollon

Villa Sévigné

Bonne table — Prix modérés

### Château-d'Œx Pension Rodieux

Belle situation - cuisine renommée

Tél. 4 65 88

Pour de belles vacances à la montagne

### Hôtel-Pension Richemont, Château-d'Œx

bonne cuisine — W. Bonnet

## OBERLAND

Passez

### de belles vacances dans l'Oberland bernois

et apprenez en même temps l'allemand, l'anglais et l'italien. Demandez les prospectus à la nouvelle

### Ecole de Commerce SPIEZ

DANS LA RÉGION DE **VEVEY** ET LES PRÉALPES

# 3

idées !

**Châtel-St-Denis** porte de la Gruyère

**Chamby** point de départ d'excursions

**Les Pléiades** magnifique belvédère, 1400 m.  
Buffer avec vaste terrasse

Demandez aux Chemins de fer électriques veveysans leur dépliant, avec carte et 8 projets de courses.